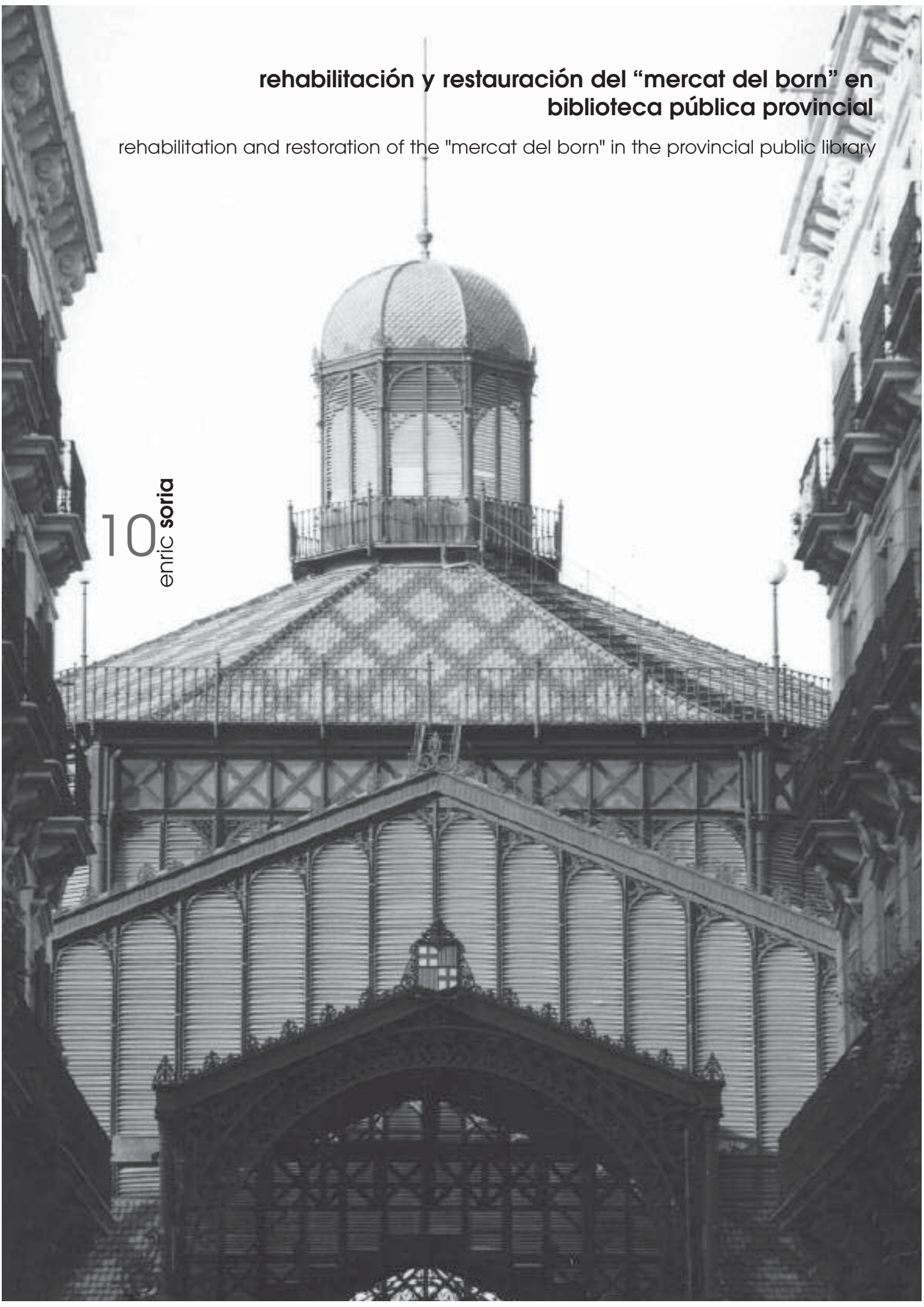
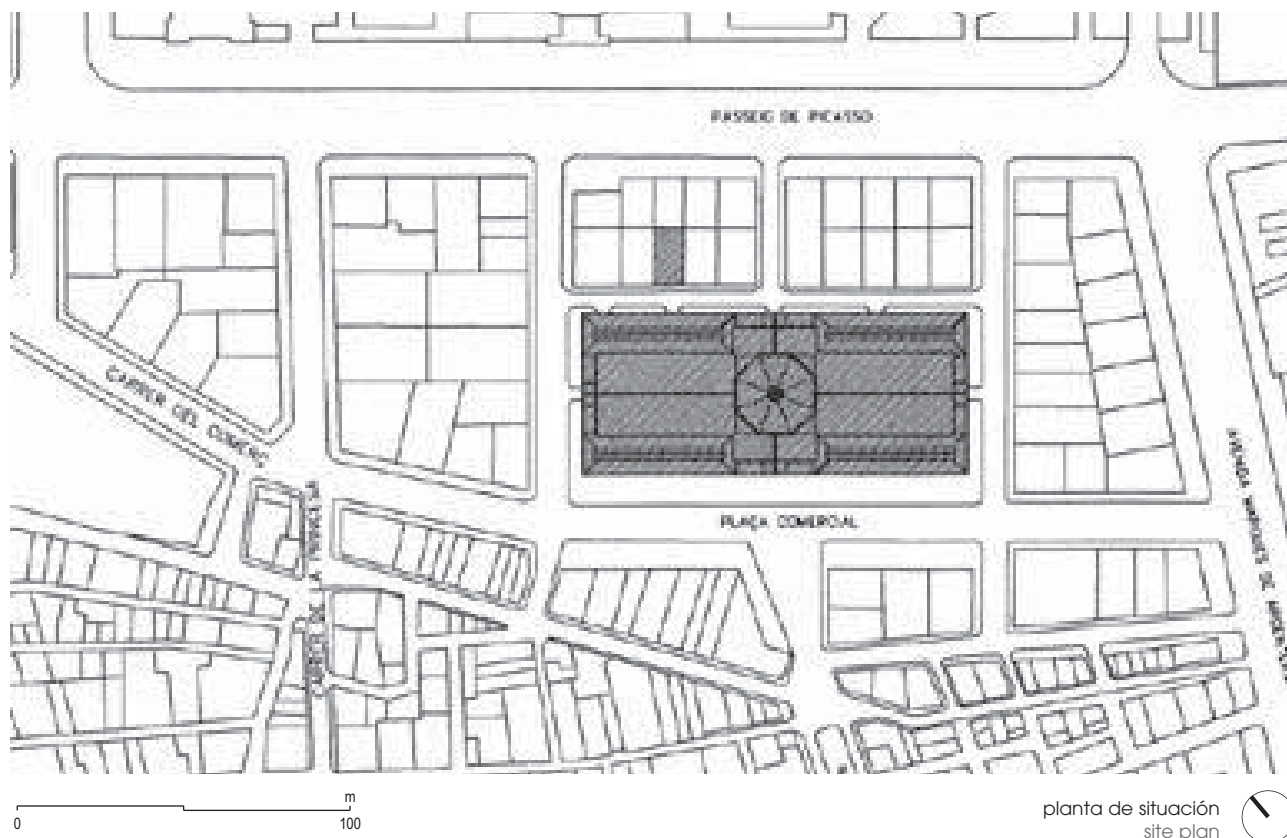


rehabilitación y restauración del “mercat del born” en biblioteca pública provincial

rehabilitation and restoration of the "mercat del born" in the provincial public library

10 **enric soria**





El Born no es un edificio cerrado, sino un espacio exterior protegido por una extensa cubierta, y por unos cerramientos laterales constituidos por un zócalo perimetral y una persiana-celosía que se va repitiendo en todos los parámetros verticales del conjunto. Es una construcción adaptada al uso original, un mercado central, un uso que hace un siglo exigía escasos requerimientos ambientales de salud y ninguno de confort.

Por esto adaptar el Born como un espacio apropiado para alojar una Biblioteca Pública solamente puede hacerse de dos maneras: o construyendo en su interior diferentes albergues suficientemente protegidos, o modificando el envoltorio de este espacio abierto para convertirlo en un espacio único suficientemente cerrado y protegido para satisfacer los requerimientos ambientales del nuevo uso.

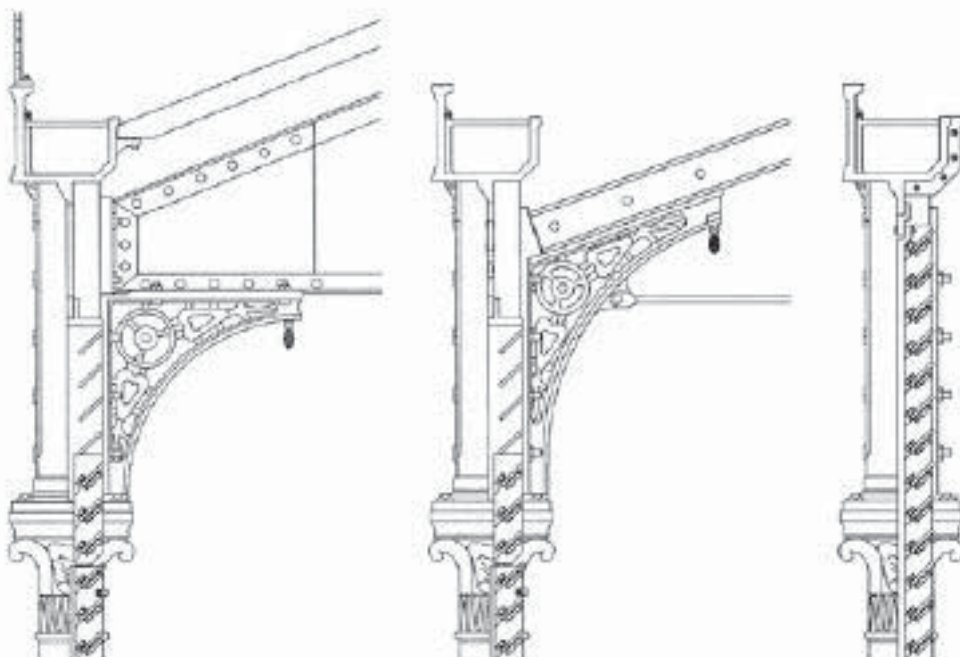
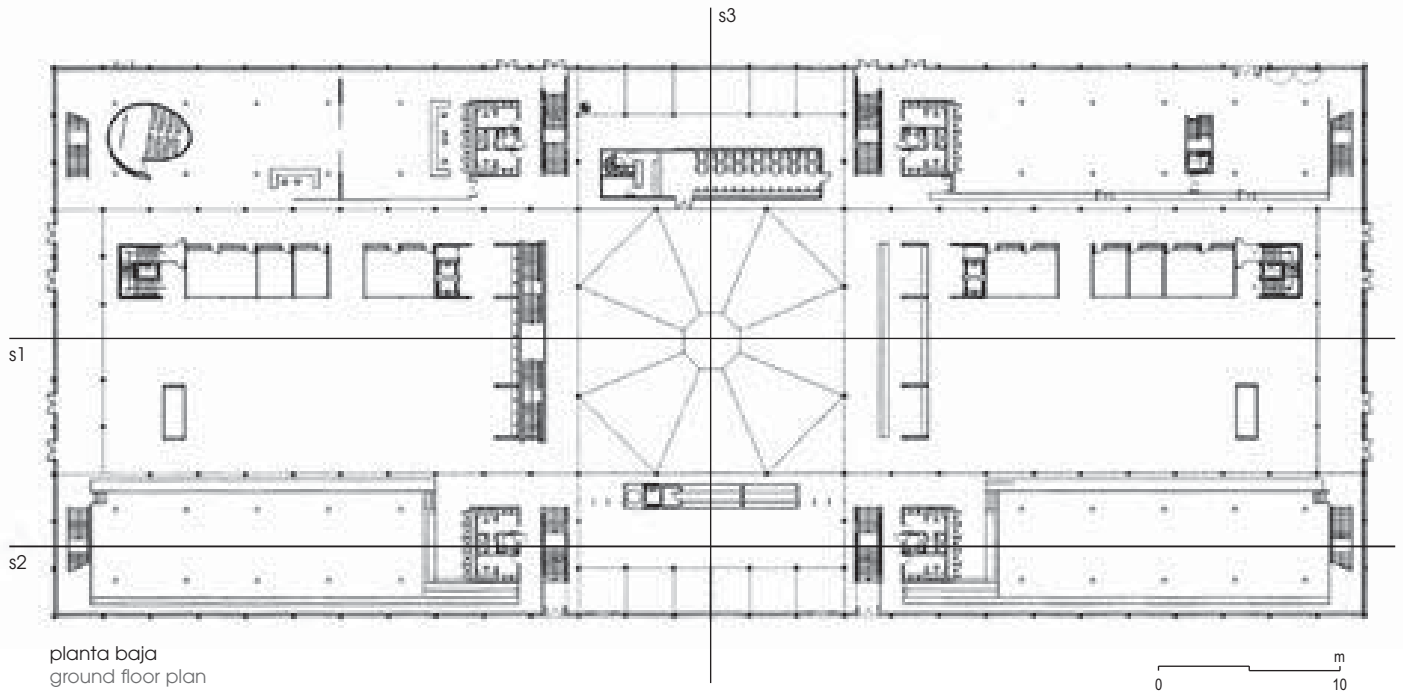
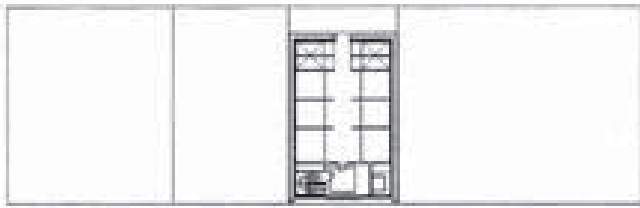
La propuesta presentada se ha desarrollado a partir del segundo camino, en el convencimiento de que una gran Biblioteca Pública puede acomodarse con holgura dentro del conjunto arquitectónico del Born, apropiándose con eficacia y respeto del espacio monumental de su interior y dar nuevo sentido a su imagen exterior dentro de la ciudad respetando la volumetría y calidad de su cubierta y la singularidad de su estructura de hierro, cambiando cuando se requiera unos cerramientos circunstanciales por otros más acordes al nuevo contenido del edificio.

The Born is not a closed building, instead an exterior space protected by an extensive roof, and later by shutters made up of a perimeter skirting board and a blind-lattice which is repeated in all the vertical parameters within the group. It's a construction adapted to its original use, a central market, a use which a century ago demanded very few requirements in terms of environmental health and none whatsoever with regard to comfort.

As a result adapting the Born as an appropriate space to house a Public Library can only be done in two ways: constructing different sufficiently protected facilities in its interior or modifying the enclosure of this open space to convert it in a single area which is sufficiently enclosed and protected to satisfy the environmental requirements of its new use.

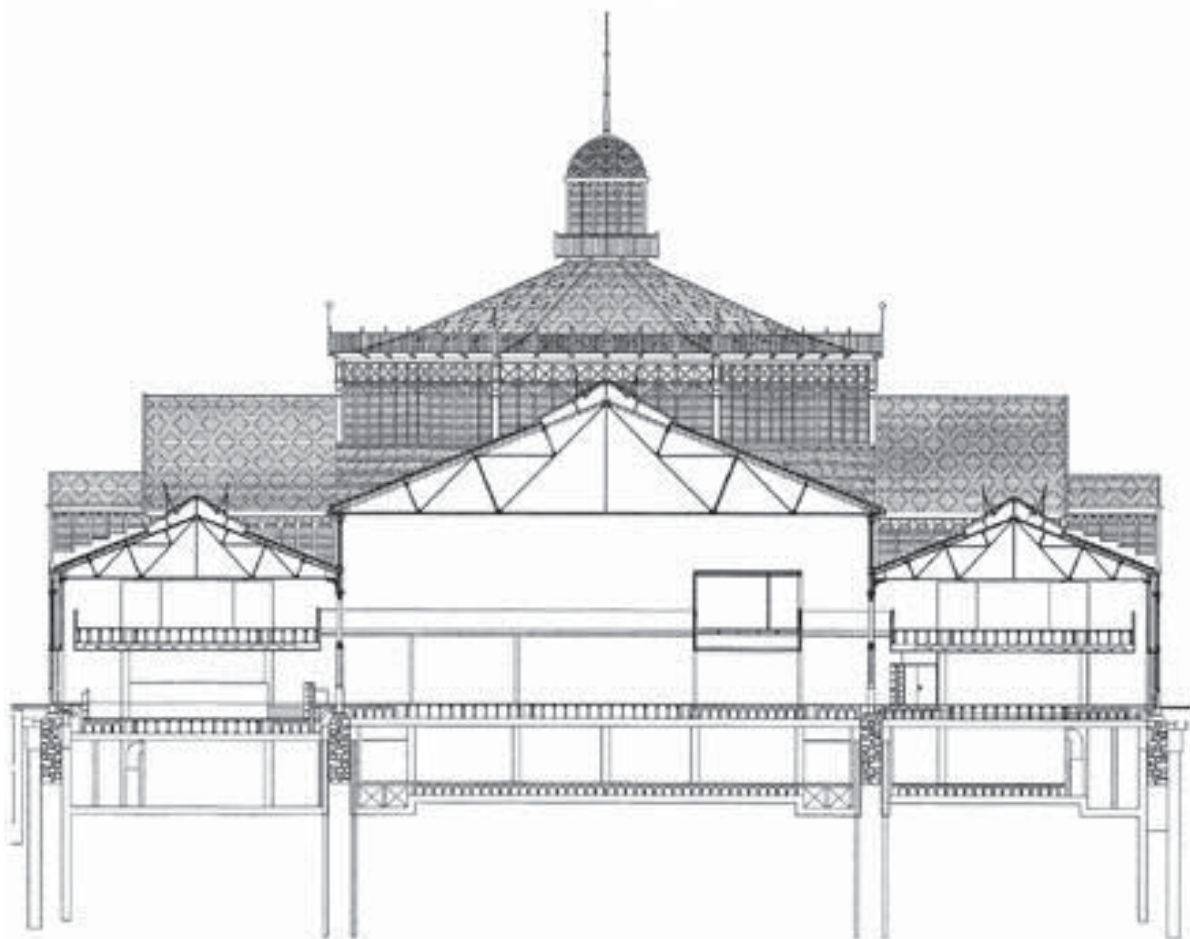
The proposal was developed through a different process, following the conviction that a large Public Library could be easily accommodated within the architectural layout of the Born being developed with efficiency and respect for the interior monumental space and giving a new meaning to its exterior image within the city respecting the volumes and quality of the framework and the singularity of the iron structure adapting the circumstantial security features which are necessary for others more suitable to the building's new contents.



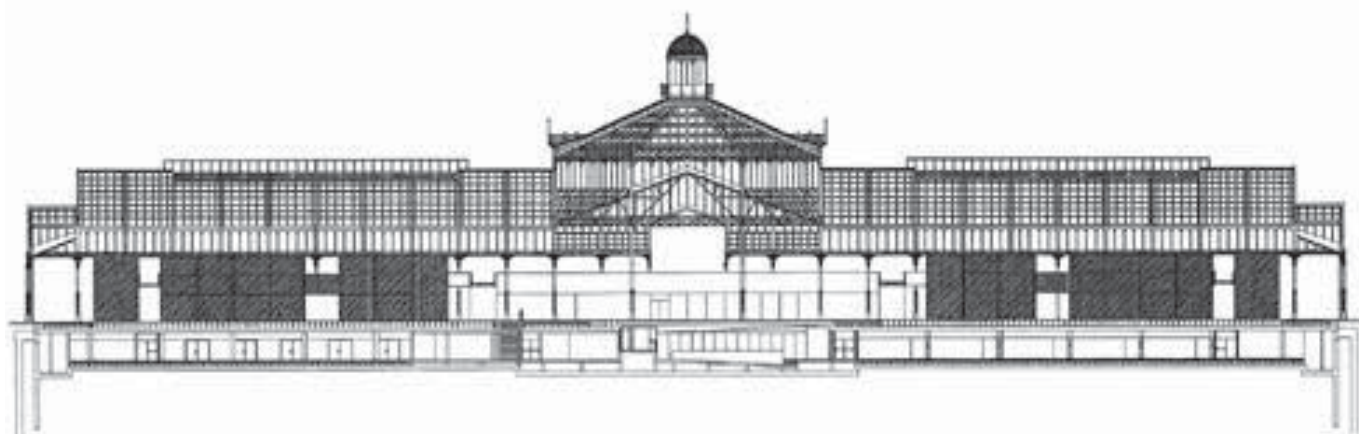


sección de la cartela
cartouche section

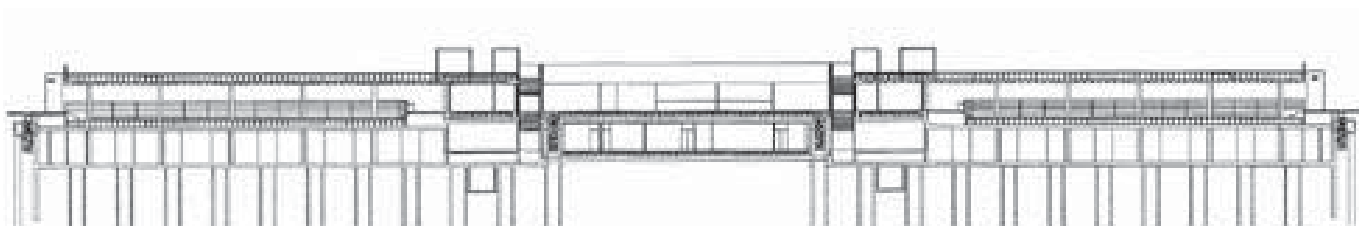
proyecto/building project:
rehabilitación y restauración del "mercat de born" en biblioteca pública provincial
emplazamiento/location:
Barcelona
arquitecto/architect:
Enric Sòria y Rafael de Cáceres
colaboradores/collaborators:
J.Margarit-C.Buxadé, arquitectos (Estructura)
O.I.T. (Josep Vicens Martí Estellers)
Higini Arau, doctor en física (Acústica)
arquitecto técnico/technical architect:
Joaquim M^a Pàmies y Javier Pazos
promotor/promoter:
Ministerio de Educación y Cultura
fecha proyecto/project date:
1999
fecha inicio de obra/start of the project:
2001 (1^a fase)
fecha finalización de obra/end of the project:
2002 (1^a fase)
presupuesto/budget:
31059019,922 euros
superficie construida/surface built on:
15.000 m²



sección 3
section 3



sección 1
section 1



sección 2
section 2

0 10 m

